

【附件3】教材組——教案參考樣張

一、教案名稱：____原來招牌也會開玩笑____

二、教學活動設計

主題 (課名)	原來招牌也會開玩笑
教材名稱	原來招牌也會開玩笑
設計理念	1. 連結生活情境：本課程內容取材自現實生活中可以觀察到的情境與現象，學生能在學習這課後，對周遭的諧音文化與招牌產生興趣與認識，並了解諧音的形成原因與相關文化意涵。 2. 注重輸出練習：課程中提供學生大量口說的練習，讓學生能夠將課程內容的生詞、語法，使用於日常溝通對話，並編寫短篇故事。 3. 小組合作學習：強調小組互助合作，組內成員共同學習，完成作業與任務，提升每位學生的課堂參與及練習互動。 4. 採用遊戲化教學：教學中使用積分，排名，獎勵等活動機制，增加學生對課堂活動的參與程度，透過量化與視覺呈現，檢核學生的學習成效，打造良性的競爭氛圍。
適用等級 (可複選)	TBCL ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5 ☐ 6 ☐ 7 級
教學對象	年齡：18-25歲 族裔：海外非華裔、母語英語族群 人數：10-12人小班制 程度：皆具有 TBCL 4級之華語基礎
教學時間	3天，每天2節，每節50分鐘
教學目標	一、語言技能 1. 能聽出華語字詞的讀音差異，以分辨並使用諧音。 2. 能說出完整句子以表達自身想法，並參與課堂討論與角色扮演活動。 3. 能閱讀課文與短文，並回答相關問題。 4. 能運用本課重點生詞與語法結構完成閱讀與書寫相關學習任務。 二、語言學習重點 1. 能使用本課30個重點生詞並完成課本生詞練習。 2. 能使用本課7個語法並完成課本語法練習。 3. 能說明台灣招牌中的諧音現象及其與原有成語或詞語之間的語音與語意關係。 三、文化學習重點 1. 能創作具諧音特色的商店名稱以展現對台灣語言文化的理解。 2. 能說明諧音和華語特性的關聯，以及諧音形成原因與文化意涵。

教學內容與資源	本課程教學內容以課文〈原來招牌也會開玩笑〉為核心，結合台灣街頭招牌實例，帶領學生認識諧音在華語中的語言形式與文化意涵。語言教學內容包含課文核心生詞與補充詞彙的理解與運用，以及「明明……卻……」、「既……也……」、「之所以……是因為……」等語法結構，培養學生在閱讀與口語表達中的語言運用能力。文化學習部分則透過招牌案例與文化短文，引導學生理解諧音在台灣日常生活與溝通中的功能。 教學資源包含課本課文與生詞表、台灣真實商店招牌圖片、語法與生詞練習題、字卡、小組討論學習單，以及文化補充閱讀短文。課堂中搭配朗讀、討論、會話練習、角色扮演與創作活動，協助學生在多元活動中整合語言知識與文化理解。
預期成效	1. 學生能透過朗讀、討論與角色扮演活動，提升華語閱讀理解與口語表達能力，並能在語境中清楚表達個人觀察與想法。 2. 學生能在小組討論與短劇表演中，運用所學詞彙與語法進行至少六句的連貫對話，展現基本的溝通流暢度與互動能力。 3. 學生能理解並正確使用本課核心生詞與常見搭配（如「諧音、合理、卻、不對勁、幽默、自嘲」等），並能在填空、造句與口語活動中準確運用於語境。 4. 學生能掌握課文中重點語法結構（如「明明……卻……」、「之所以……是因為……」、「既……也……」、「也就是說……」），並能用來表達立場、轉折、原因與結果。 5. 學生能理解台灣街頭招牌中「諧音」的語言運作方式，並能說明原成語與改寫字詞之間的語音與語意關係。 6. 學生能進一步認識諧音在台灣文化中的溝通功能，理解其作為幽默、自嘲與拉近距離的文化表現方式，並嘗試以創作活動回應此文化現象。
特色與創新	本教材透過教材編輯輔助系統嚴格控管語料難度，確保所有內容、語句和例句說明均符合學生之能力基準等級，避免認知負荷。詞彙與語法的選取則基於語料庫數據，挑選高頻且真實的語料素材，使教學內容兼具數據驅動的嚴謹性與實際溝通的應用價值，達成科學化與標準化的教學目標。 在主題選擇與教學設計上，本教材結合語言使用情境與學習者能力基準，展現以下特色與創新性： 首先，本教材以「諧音梗與街頭招牌」作為課程主題，選用真實可見的台灣街頭語料，將語言學習與在地文化情境緊密結合。此主題不僅反映台灣常見的語言創意與溝通方式，也有助於學習者理解華語在真實生活中的實際運用，提升語言學習的真實性與文化深度，符合能力基準中強調的情境化語言理解與應用能力。 其次，在詞彙教學設計上，本教材將課文生詞區分為「重點生詞」與「補充生詞」。重點生詞為影響課文理解之關鍵詞，必須明確教學；補充生詞則不影響整體理解，鼓勵學生透過上下文自行推敲詞義。此篩選與分層設計有助於降低學習負擔，符合能力基準中「依學習者程度調整輸入難度」的原則，同時培養學生的語境推論能力。 再者，在練習題型與活動設計方面，本教材跳脫傳統單一形式的操練，將語法學習融入會話練習中，讓學生透過實際使用語法進行溝通，加深對語法功

	能的理解。此外，生詞練習設計為「詞語位置判斷」的選擇題型，引導學生思考詞彙在句中的語法位置與搭配關係，而非僅記憶詞義，提升語言運用的準確度。 最後，透過文化補充短文，引導學生進一步理解諧音在台灣文化中的象徵意義與使用情境，使語言學習不僅停留在形式層面，也能連結文化價值與溝通態度，體現語言與文化並重的教學理念。			
教學流程設計（可自行設計呈現表格，以下僅為舉例）				
時間（分）	教學流程	評量方式	教學資源	備註
第一節課				
5 min	1.引起動機: 給學生看台灣招牌的圖片並提問： -請學生簡短分享，他們在圖片上看到了什麼？ -你覺得招牌上的中文，一定要完全正確嗎？ 藉由符合生活日常的討論主題，引起學生的好奇與學習興趣。	學生對問題討論的回答意願與正確性。	課本圖片	
20 min	2.生詞教學: 配合課文上半部，教授前半部重點生詞：招牌、開玩笑、街頭、合理、卻、不對勁、露出、諧音、往往、提醒、避免、故意、錯誤、嘗試、重新、理解、留意，教學時以課本例句為主，搭配簡要說明與同義詞對照，協助學生理解詞義與用法，最後隨機抽取學生朗讀例句。		課本	

15 min	3.課文教學: 請學生輪流朗讀課文內容（老師不講解）學生自行將不懂的詞彙畫記下來。接著由老師逐句講解課文內容，領讀同學跟著老師朗讀課文，引導學生快速閱讀上半部課文，並回答下列問題，掌握作者身分與文章主旨。 -作者的身分是什麼？ -他對臺灣招牌的第一印象是正面還是困惑？ 本文為記敘外國學習者初次接觸臺灣招牌的經驗。教師帶領學生分析作者在閱讀招牌時產生的困惑與心理轉變，並理解諧音所造成的幽默效果。	學生對問題討論的回答意願與正確性。	課本	
10 min	4. 理解補充生詞： 學生主動提問尚不理解的生詞，老師讓學生嘗試解釋詞彙意思，從旁協助補充說明，並由學生輪流朗讀詞彙例句。	學生對生詞解釋的說明意願與正確性。	課本	
第二節課				
3 min	1.複習舊課： 教師帶領學生口頭複習前半部重點生詞，請學生說出詞義或簡單舉例，確認學生對生詞的基本理解，並銜接後續練習。		課本	
15 min	2.生詞練習： 完成課本中的生詞填空練習題，教師巡視並針對學生常見錯誤進行講解，特別說明近義詞差異與常見搭配用法，加強學生對生詞在語境中使用的掌握。作答完畢後隨機抽取學生念出完整句子。		課本	

15 min	3.語法教學： 教師依序講解「對（於）……而言」、「明明……卻……」、「於是」三個語法點，說明語意功能與使用情境，並結合課文句子進行示範，引導學生理解語法如何用來表達立場、轉折與結果。		課本	
10 min	4.語法練習： 學生依指示完成課本語法練習，並嘗試以自身學習經驗造句，請部分學生分享句子，並即時給予回饋與修正，協助學生正確使用語法。	學生能否正確使用語法內容進行造句練習。	課本	
7 min	5.短文閱讀： 教師帶領學生閱讀文化短文〈藏在聲音裡的祝福〉，引導學生理解華語中同音異字與諧音的關係，並說明諧音在節慶祝福中的文化意涵，作為本課內容的延伸與總結。		課本	
第三節課				
5 min	1.複習舊課： 準備字卡，內容為前兩堂課教學之生詞或語法，讓學生隨機抽取，學生需在不使用字卡內容的情況下，描述字卡內容，讓其他同學猜測字卡內容。	藉由生詞字卡檢核學生對課文生詞的理解與詮釋說明。	課本	
20 min	2.生詞教學： 配合課文下半部，教授前後部重點生詞：複雜、令、活潑、逐漸、印象、深刻、反映、方式、幽默、自嘲、溝通、態度、彈性，教學時以課本例句為主，搭配簡要說明與同義詞對照，協助學生理解詞義與用法，最後隨機抽取學生朗讀例句。		課本	

15 min	3.課文教學: 請學生輪流朗讀課文內容（老師不講解）學生自行將不懂的詞彙畫記下來。接著由老師逐句講解課文內容，領讀同學跟著老師朗讀課文，引導學生快速閱讀上半部課文，並回答下列問題，掌握作者身分與文章主旨。 -諧音招牌反映了臺灣的哪些特色？ -你在台灣街頭還看過哪些讓你印象深刻的諧音招牌？ 教師帶領學生跟隨作者理解諧音招牌背後的文化內涵，並領會諧音作為華語特色的靈動與彈性。	學生對問題討論的回答意願與正確性。	課本	
10 min	4. 理解補充生詞： 學生主動提問尚不理解的生詞，老師讓學生嘗試解釋詞彙意思，從旁協助補充說明，並由學生輪流朗讀詞彙例句。	學生對生詞解釋的說明意願與正確性。	課本	
第四節課				
3 min	1.複習舊課： 教師帶領學生口頭複習前半部核心生詞，請學生說出詞義或簡單舉例，確認學生對生詞的基本理解，並銜接後續練習。		課本	
12 min	2.生詞練習： 完成課本中的生詞填空練習題，教師巡視並針對學生常見錯誤進行講解，特別說明近義詞差異與常見搭配用法，加強學生對生詞在語境中使用的掌握，隨機抽取學生念出完整句子。		課本	

15 min	3.語法教學： 教師依序講解：「既...也...」、「之所以...是因為」、「也就是說」、「透過」四個語法點，說明語意功能與使用情境，並結合課文句子進行示範，引導學生理解語法如何用來表達立場、轉折與結果。		課本	
10 min	4.語法練習： 學生依指示完成課本語法練習，並嘗試以自身學習經驗造句，請部分學生分享句子，並即時給予回饋與修正，協助學生正確使用語法。	學生能否正確使用語法內容進行造句練習。	課本	
10 min	5.課堂活動： 以話劇表演形式呈現。學生兩兩一組，需使用本課所學之核心生詞八個，完成一段至少六句對話的表演，分別練習，為下一節課表演做準備。	教師根據劇本寫作練習的課程符合性與創意性給與回饋及評論。	課本	
第五節課				
15 min	1.課堂活動--表演呈現： 學生兩兩一組，表演昨天課堂編寫的短劇內容，請其他組學生記錄聽到的生詞內容。	針對劇本編排與表演展現評量分數；學生們的參與程度與聽寫正確性。	課本	
10 min	2. 語法練習--句子配對： 學生將使用的句子配對，組合成完整的句子，並讓學生在黑板上用連連看的方式組合句子。	學生能否正確將語法進行配對已完成練習。	課本、黑板	

5 min	3. 課文複習： 教師帶領學生誦讀課文內容，分段複讀課文，讓學生們熟悉課文內容。		課本	
20 min	4. 問題與討論： 教師將學生分組討論課文相關的問題，學生互相討論並寫在小白板或小張海報，並和其他同學分享。	學生能否正確且流利應用課文內容並說明。	課本、小白板或海報、麥克筆	
第六節課				
20 min	1. 課室活動（一）： 學生按照先前分組，觀察真實商店招牌照片，寫下他們認為該店可能販賣的商品。公布答案後詢問學生諧音與販售商品連結或猜想原因。	根據學生活動中的正確性給與分數。	課本	
25 min	2. 課室活動（二）： 學生繼續以小組為單位，各組運用“諧音”設計一間商店名稱，學生們須能說明商品名稱與店面的關係，並邀請同學們互相分享，並讓學生投票選出最喜歡的創意設計。	學生對諧音的理解與應用，是否具有創意性。學生們互相評分。	課本	
5 min	3. 課程總結： 依照三天課堂活動表現累積之積分，進行頒獎。教師總結課程內容並交代後續課程事項。	總計課程活動中的分數，給予學生課堂表現的分數。	課本、黑板	